

Základnou Kráľovou obraznou charakteristikou sveta je pustota. Svet, ktorý je *pustý, vyhasený* (Fakľa), býva metaforicky vyjadrený aj zrúcaným chrámom. Vo *Výlomkoch z Jánošíka* si básnik na otázku *Bo čo svet je?* odpovedá: *Pustý kostol, v ktorom niet viac / oltáru svätého* Kostol ako symbol ideálneho kresťanského sveta jasne vyjadruje, že ide o pustotu v zmysle duchovnom. Ešte expresívnejšie vyjadruje stav ťažkého živorenia obraz hrobu: *Pozri na vrchy, na kopce, doliny! / Čo sú to inšie ak svetov mohyly?* (Dva orly). Mohyla má však aj pozitívny význam, je to symbol znovuzrodenia, ktorý obsahuje v sebe návrat k hodnotám starého sveta veľkých duchov histórie a v zmysle národnom vzkriesenie slávnej minulosti. Tak je tomu v básni *Hlásnik národa* *Príde čas, že hroby vstanú, / hory, doľy vravieť budú*

Popri pustote svet charakterizuje aj obraz zmätku. Kráľ ide tak ďaleko, že v básni *Dávny kamarát* mení aj hodnotu takého symbolu, akým je slnko, keď ho obviňuje, že osvecuje cestu zlým duchom. Stav, *keď sa zlé s dobrým tak moce a pletie* (c. d.), musí viesť k apokalyptickému chaosu, v ktorom sa strata duchovného *hore a dole* zhmotňuje: *Vrch na vrch sa prekotil, nebolo doliny, / nebolo nič istého, samé zmiešaniny* (Posvätenec). Až potom je možná nová obroda sveta. V obraznom systéme sa zápas dobra a zla neprejavuje len uplatňovaním obrazov s protikladnými hodnotami: *svetlo – temno, chlad – teplo, slovo – telo* a podobne, ale aj tým, že hodnota obrazov nie je jednoznačne a nemenne ustálená. Popri základnom význame sa vždy objavuje aj význam opozičný, slovo je väčšinou obrazom pravdy, ale má aj význam klamu, voda je životodarná, ale môže niesť aj záhubu, hrob znamená smrť, ale je aj prísľubom vzkriesenia, je spojivom medzi minulosťou a budúcnosťou.

Literatúra

- JAKOBSON, R.: Lingvistická poetika. 1. vyd. Bratislava, Tatran 1991.
KOCHOL, V.: Poézia štúrovcov. 1. vyd. Bratislava, SAV 1955.
KRÁĽ, J.: Súborné dielo. 1. vyd. Martin, Matica slovenská 1952.
MARČOK, V.: Estetika a poetika ľudovej poézie. 1. vyd. Bratislava, Tatran 1980.
PIŠŤ, M.: Janko Kráľ. 1. vyd. Bratislava 1957

Стилистический аспект использования фразеологии библейского происхождения в публицистическом стиле (на материале современной прессы Украины)

Антонина Григораш

Киев

Под библейской фразеологией понимаются фразеологизмы, так или иначе связанные с понятием Бога и его антипода – дьявола, „нечистой силы“, хотя они могут и не иметь прямых аналогов в тексте *Священного писания*, а также в других церковных текстах, или связь с ними очень опосредованная, или вообще очень трудно установимая. Все-таки считаем себя вправе пользоваться этим кратким и привычным термином для описания некоторых языковых фактов современной украинской прессы.

Стилистическая окраска слов и устойчивых выражений является компонентом лексического значения или внутренней формы фразеологизмов, в контексте она обычно получает дополнительную экспрессию, которая возникает на основе разности стилистических показателей речевого контекста и самого слова или устойчивого выражения. Поэтому среди разнообразных приемов авторской интерпретации фразеологических единиц без изменения их семантического плана выделяется транспозиция, то есть включение фразеологизма в другую стилистическую сферу. Существует определенная связь между предметом речи, характером текста и способом изложения, то есть зависимость употребления того или иного слова или выражения.

Нельзя категорически утверждать, что библейская фразеология совершенно не употреблялась в языке художественной литературы и прессы советского периода. Однако, поскольку официальной доктриной государства являлся воинствующий атеизм, употребление устойчивых словосочетаний такого типа сводилось к упоминанию как бога, так и черта „всуе“. то есть на чисто бытовом уровне. Эта традиция, к сожалению, сохранилась и в постсоветское время, только слово Бог торжественно пишется с большой буквы (да и то не везде): „*Бо хоч і летять на вашу адресу списи, здається, попри всі огріхи, ви все ж таки вивертаєте на шлях, проголошений Декларацією про державний суверенітет України* *А шлях подолає той, хто йде Тож, дай вам, Боже, сили*“ („Голос України“, 1.01.91); „*На мій погляд, було б не зовсім правильним трактувати військову службу тільки як священний обов'язок Говорячи про обов'язки, мичомусь забуваємо про права, тому я вважаю, що*